

## 4<sup>o</sup> ENCUENTRO DE LENGUAS EXTRANJERAS

Beatriz Hernández R.\*

Los avances tecnológicos que se han gestado en los últimos años han dado una nueva fisonomía a la vida cotidiana de nuestros días. Diversos ámbitos de la vida cultural y educativa han sido reorientados por los nuevos recursos y los nuevos conceptos del quehacer de los procesos de enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras. Con esta óptica se desarrolló el Cuarto Coloquio de Lenguas Extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, los pasados días 11 y 12 de septiembre.

Con la participación de más de 50 ponentes especialistas en diversas áreas lingüísticas y de la enseñanza de lenguas extranjeras, se llevó a cabo este encuentro que reunió a representantes de importantes centros de enseñanza y culturales del país, tales como la UAM Unidades Iztapalapa y Xochimilco, el CELE (Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras) de la UNAM, la Univer-

sidad Tecnológica de Nezahualcoyotl, la Embajada de Canadá en México, la Embajada de Francia en México CCC/IFAL, y las casas editoriales Cambridge University Press, Didier, Hatier, Hachette Latinoamérica, Larousse y Pearson Education de México.

La ceremonia inaugural fue precedida por el Mtro. Victor M. Sosa Godínez, Rector de la UAM Unidad Azcapotzalco, acompañado de los señores Pierre Sved, Coordinador de Asuntos Académicos de la Embajada de Canadá en México y Jacques Peliñq, Agregado de Cooperación, Lengua Francesa y Educación de la Embajada de Francia, del Lic. Guillermo Ejea Mendoza, Director de la División CSH, del Lic. Alejandro J. de la Mora Ochoa, Jefe del Depto. de Humanidades, y de la Lic. Gabriela Cortés Sánchez, Coordinadora de Lenguas Extranjeras de la Unidad Azcapotzalco. La conferencia magistral de apertura estuvo a cargo de Nicole Poteaux, de la Université Louis Pasteur, Strasbourg.

Bajo los rubros de “Antiguas y nuevas tecnologías”, “Aprendizaje autodirigido y centros de autoacceso”, “Aspectos Interculturales y transculturales” y “Políticas lingüísticas” se presentaron 39 ponencias que enriquecieron la visión de los asistentes, proveyéndoles de datos, conceptos y reflexiones para el desarrollo de los criterios que hoy en día nos exigen los nuevos perfiles de la enseñanza/aprendizaje, los medios educativos, y los fines últimos de la comunicación entre los individuos de diferentes lenguas.

Los ponentes de los temas relacionados a las “Antiguas y nuevas tecnologías” coincidieron en que la tecnología ha desarrollado novedosas herramientas, particularmente en el campo de la comunicación, que en unos cuantos años han cambiado los procesos en ámbitos que van desde la búsqueda y actualización de información (de cualquier naturaleza) hasta el entretenimiento. La televisión vía satélite, el video compacto, la computadora personal y sus capacidades multimedia, los discos compactos, el “internet” y el correo electrónico, entre los más relevantes, nos dan hoy posibilidades que nos permiten reorientar los procesos didácticos, para de manera creativa y didáctica eficientar los procesos de aprendizaje. Para ello, conceptos relacionados a las teorías

\* Departamento de Humanidades, UAM-A.

del aprendizaje tales como el constructivismo, el aprendizaje cooperativo y significativo, los estilos y estrategias de aprendizaje, entre otros, fueron vertidos en las presentaciones, para dar un marco y sustento a la aplicación de dichas tecnologías de vanguardia. Los cursos, en línea, "a distancia" o "virtuales", cada vez más extendidos, fueron también objeto de análisis, no sólo como una alternativa sino como una realidad con alcances y potencialidades particulares. Este nuevo universo de opciones nos exige el análisis y revisión de modelos de educación, el re-diseño de contenidos temáticos y materiales didácticos, de espacios alternativos al salón de clase, y una reorientación del desarrollo de habilidades lingüísticas.

"Aprendizaje autodirigido y centros de autoacceso" fue el rubro que dio cabida a la revisión de teorías del aprendizaje, y a la manifestación de experiencias e inquietudes de aquellos que han trabajado en el desarrollo de las llamadas mediatecas, centros de recursos y/o de autoacceso. La autonomía en el aprendizaje de una lengua extranjera requiere de una serie de consideraciones tanto por parte de quienes organizan los recursos (los medios y los contenidos de la comunicación) como de los aprendientes. Factores como los estilos de aprendizaje, la

motivación, el planteamiento y seguimiento de objetivos, y los procesos autodidácticos han sido materia de investigación de los ponentes, y en este foro compartieron sus resultados y conclusiones.

La lengua es, predominantemente, una actividad social. Desde esta perspectiva, los docentes de lenguas extranjeras deben conocer las "políticas lingüísticas" que orientan y definen los objetivos institucionales de los centros de enseñanza de lenguas en los ámbitos nacional e internacional, y sensibilizarse ante los criterios y tendencias de fenómenos económico-sociales como la globalización, por ejemplo. Intrínsecamente a lo anterior se encuentran los "aspectos interculturales y transculturales" de las lenguas y su efecto en los procesos de enseñanza-aprendizaje. La lengua es tanto materia como medio de la cultura, de tal modo que lo que de ella se conozca a través de expresiones artísticas como la literatura, o de investigaciones sociolingüísticas, antropológicas o históricas, por mencionar algunas, nos proveen de los paradigmas figura-fondo, forma-contenido, lengua-cultura.

Además de la Conferencia Magistral de Apertura (mencionada en párrafos anteriores) merecieron este título las llevadas a cabo por Monique Vercamer Duquenoy, Mtra. en

Lingüística Aplicada, por Ulrich Bauer, Dr. en estudios Germanísticos sobre conceptos de enseñanza de LE y por Koen Van Landeghem, Gerente de Cambridge University Press para México y América Latina: "Las trampas de la mundialización en la ELE", "Enseñar LE ¿Qué significa la estraneidad de un idioma para su enseñanza?" y "Fear and Loathing in the English Classroom", respectivamente.

El ambiente intercultural que prevaleció en el encuentro se enriqueció además con la exquisita participación musical de dos grandes intérpretes: la soprano Carla Sved, quien asistió desde Québec para compartirnos su arte, y la excepcional pianista Marta García Renart.

Cabe destacar la importante labor de los organizadores del coloquio: la Lic. Gabriela Cortés Sánchez, el Lic. Francisco R. Rojas Caldelas, el Dr. Ociel Flores Flores, la Lic. María Dolores Serrano Godínez y la Lic. Gladys Novoa Gamas, pertenecientes todos al CELEX de la Unidad Azcapotzalco.

El licenciado Guillermo Ejea Mendoza, acompañado del Lic. Alejandro de la Mora Ochoa y la Lic. Gabriela Estela Cortés Sánchez, dio por clausurado el 4o. Encuentro de Lenguas Extranjeras alrededor de las 19 horas del día doce de septiembre.